

# INNOVENS MC 35E / MC 45 / MC 65 / MC 90

Cazan mural cu functionare pe gaz, in condensatie

Romana  
27/04/05



Notita de  
instalare



CE



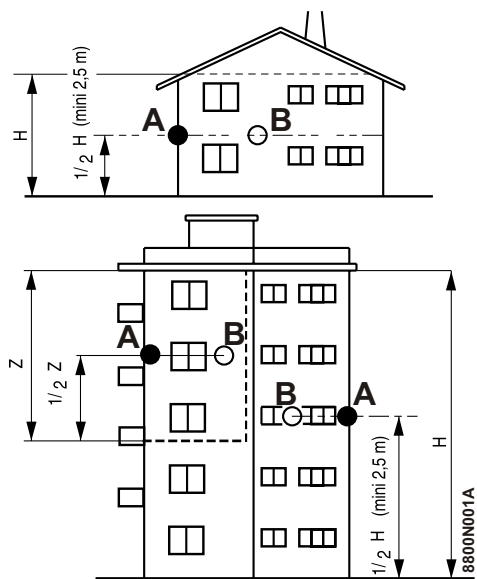
300005860-001-B

De Dietrich

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

## Montajul sondei exterioare

Sonda exterioara se monteaza pe fatada exterioara corespunzatoare zonei de incalzire. Trebuie sa fie usor accesibila.



**H** : Inaltime locuinta controlata de sonda

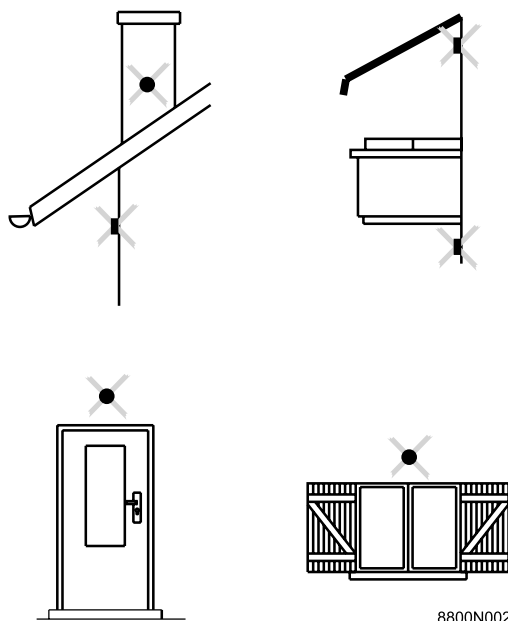
**A** : Amplasare recomandata sub un unghi

**B** : Amplasare posibila (in caz de dificultate)

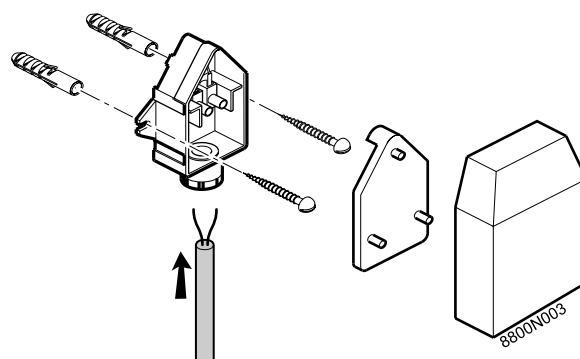
**Z** : Zona locuita controlata de sonda

Sonda trebuie sa fie amplasata pe fatada astfel incat sa fie sub influenta directa a variatiilor meteorologice, fara a fi totusi sub influenta directa a radiatiei solare.

### Amplasari nerecomandate



### Montaj pe pozitie



Sonda exterioara se fixeaza pe peretele exterior cu ajutorul accesoriilor livrate : 2 suruburi CB Ø 4 + dibluri.

## Legaturi electrice

**!** Cablajul electric a fost atent controlat in uzina, conexiunile interioare ale tabloului de comanda nu trebuie in nici un caz sa fie modificate.


**!** Legaturile electrice trebuie sa nu fie realizate sub tensiune, de catre personal calificat.

Legaturile electrice se vor face respectand indicatiile din schemele electrice livrate cu aparatul si directivele cuprinse in notita.

Realizati instalatia si bransamentele electrice conform normelor in vigoare. Pentru conformitatea instalatiei electrice, aparatul trebuie sa fie alimentat printr-un circuit dotat cu intreruptor omnipolar cu distanta de deschidere mai mare de 3 mm sau la o priza de curent. Legatura la pamant trebuie sa fie facuta conform normei NFC 15100.

Toate legaturile se efectueaza in bornierele prevazute in acest scop in tabloul de comanda al cazanului.

Cablurile de legatura se fixeaza in interiorul cazanului cu ajutorul clemelor de fixare existente pe panoul inferior al cazanului.

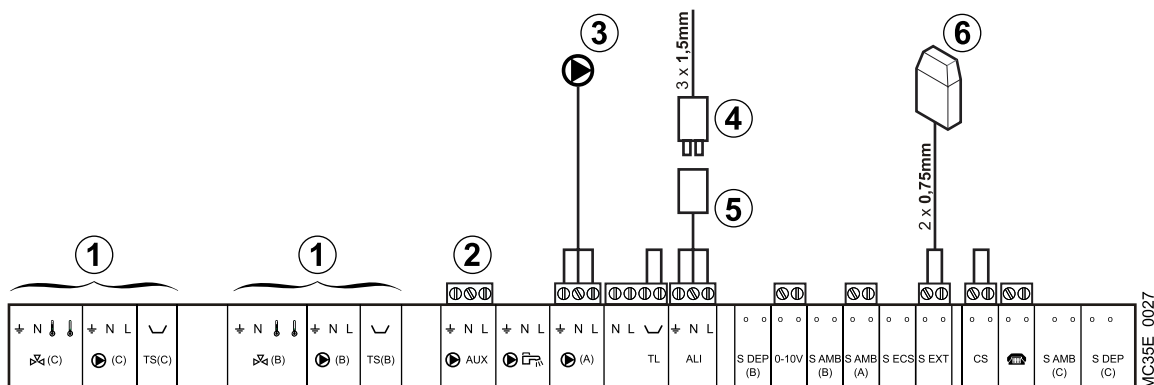
 Vezi Notita Tehnica, paragraf legaturi electrice

**i** Comenzi in joasa tensiune :

Curentul maxim care poate fi comutat pe iesire este de 2A cu  $\cos\varphi = 0.7$  (= 450W curent mai mic de 16A). Daca sarcina depaseste una din aceste valori, trebuie adaugat un contactor care nu trebuie montat in tabloul de comanda.

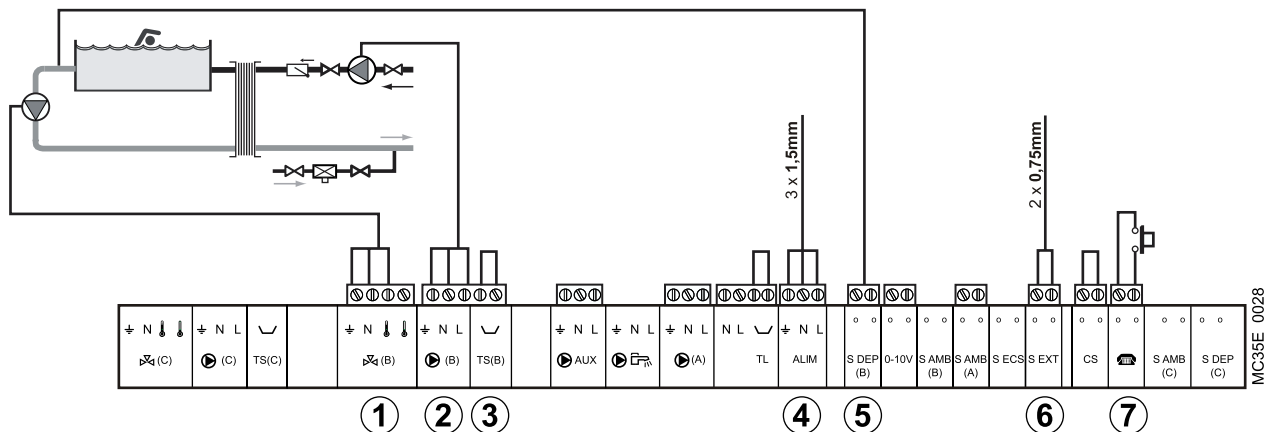
**i** Trebuie separate cablurile sondelor de cablurile cu 230V. In exteriorul cazanului : utilizati 2 conducte sau canale de cablu la distanta de cel putin 10 cm

### 1 Bornier de racordare



- 1 Optional
- 2 Iesire auxiliara care permite comanda :
  - pompei circuitului A
  - pompei de recirculare acm (din uzina)
  - unei clapete de fum
  - unei vane de siguranta propan
- 3 Pompa pre-cablata (numai pentru MC 35E)
- 4 Conector euro livrat
- 5 Alimentare pre-cablata
- 6 Sonda de exterior





- 1 Vana cu 3 cai
- 2 Pompa circuit B
- 3 Termostat de siguranta
- 4 Tensiune de alimentare 230 V
- 5 Sonda piscina
- 6 Sonda de exterior
- 7 Comanda de intrerupere a incalzirii piscinei

Atunci cand parametrul **E.TEL:** este pe **PISCI.**, piscina nu va fi reincalzita cand contactul este activ, numai anti-inghetul ramane asigurat.

### Pilotarea circuitului de piscina

Regulatorul DIEMATIC 3 ofera posibilitatea de a pilota un circuit de piscina in 2 variante :

#### Varianta 1

Regulatorul DIEMATIC 3 regleaza circuitul primar (cazan/schimbator) si circuitul secundar (schimbator/bazin).

- Configurati circuitul B in piscina.
  - Reglati parametrul **CIRC.B:** din **#PARAM.INSTAL.** pe **PISCI.**
- Utilizati functia **TPC JB.** Reglati valoarea sa la o temperatura corespunzatoare necesitatilor schimbatorului de caldura.
- Conectati pompa circuitului primar cazanul/schimbator pe iesirea pompa B. Temperatura **TPC JB** este asigurata in timpul perioadei de confort a programului B vara cat si iarna.
- Conectati sonda secundara (colet AD212 optional) la borna **SDEP(B).** Aceasta sonda indica temperatura apei din piscina. Valoarea sa poate fi citita in **TEMP.PISCINE.**
- Consemnul poate fi reglat cu de la 0.5 la 39 sau pe **HG.**

\***HG** = Regim antiinghet. In acest caz, daca temperatura este inferioara celei de consemn anti-inghet, pompa primara (pompa B) se pune in miscare si pompa de pe secundar (deschidere vana cu 3 cai B) ramane oprita.

#### Varianta 2

Piscina dispune deja de un sistem de automatizare propriu pe care il pastram. Regulatorul DIEMATIC 3 poate pilota numai circuitul primar cazan/schimbator.

- Configurati circuitul B in piscina.
  - Reglati parametrul **CIRC.B:** din **#PARAM.INSTAL.** pe **PISCI.**
- Utilizati functia **TPC JB.** Reglati valoarea sa la o temperatura corespunzatoare necesitatilor schimbatorului de caldura.
- Conectati pompa circuitului primar cazanul/schimbator pe iesirea pompa B. Temperatura **TPC JB** este asigurata in timpul perioadei de confort a programului B vara cat si iarna.

### Programarea orara a pompei circuitului secundar

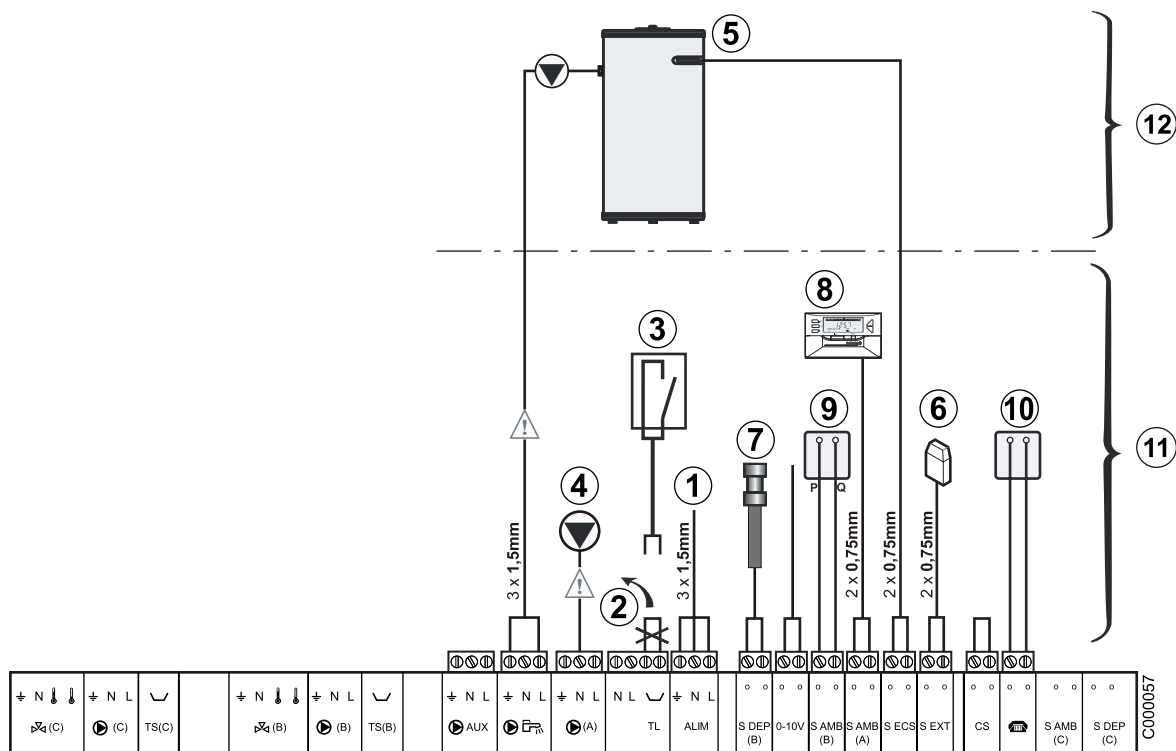
Pompa circuitului secundar urmareste programul orar al circuitului B.

#### Oprire

- In toate cazurile, pentru oprirea piscinei pe timpul iernii, contactati specialistul in piscine..

#### 4 Racordarea elementelor optionale

Exemplu : modul de telesupraveghere vocala TELCOM, comenzi la distanta pentru circuitele **A** si **B**, **BUS**



- 1 Alimentare 230V
- 2 Punte (care se poate scoate)
- 3 Contact de siguranta care intrerupe iesirea ►A
- 4 Pompa circuit A
- 5 Sonda apa calda menajera
- 6 Sonda de exterior
- 7 Sonda de tur dupa vana cu 3 cai
- 8 Comanda la distanta (1)
- 9 Comanda la distanta cu sonda de ambianta (1)
- 10 Modul de telesupraveghere vocala TELCOM
- 11 Cazan cu sau fara boiler
- 12 Cazan cu boiler

(1) Comanda la distanta cu sonda de ambianta (colet FM52) sau comanda la distanta interactiva (colet FM51)

**i** Curentul maxim care poate fi comutat pe iesire este de 2A cu  $\cos\varphi = 0.7$  (= 450W curent mai mic de 16A)

Daca sarcina depaseste una din aceste valori, trebuie adaugat un contactor care nu trebuie montat in tabloul de comanda.

**!** Trebuie separate cablurile sondelor de cablurile cu 230V.  
**In cazan :** Utilizati in acest scop cele 2 protectii situate de o parte si de alta a cazanului.  
**In exteriorul cazanului :** utilizati 2 conducte sau canale de cablu la distanta de cel putin 10 cm.

## Gestiunea cascadelor

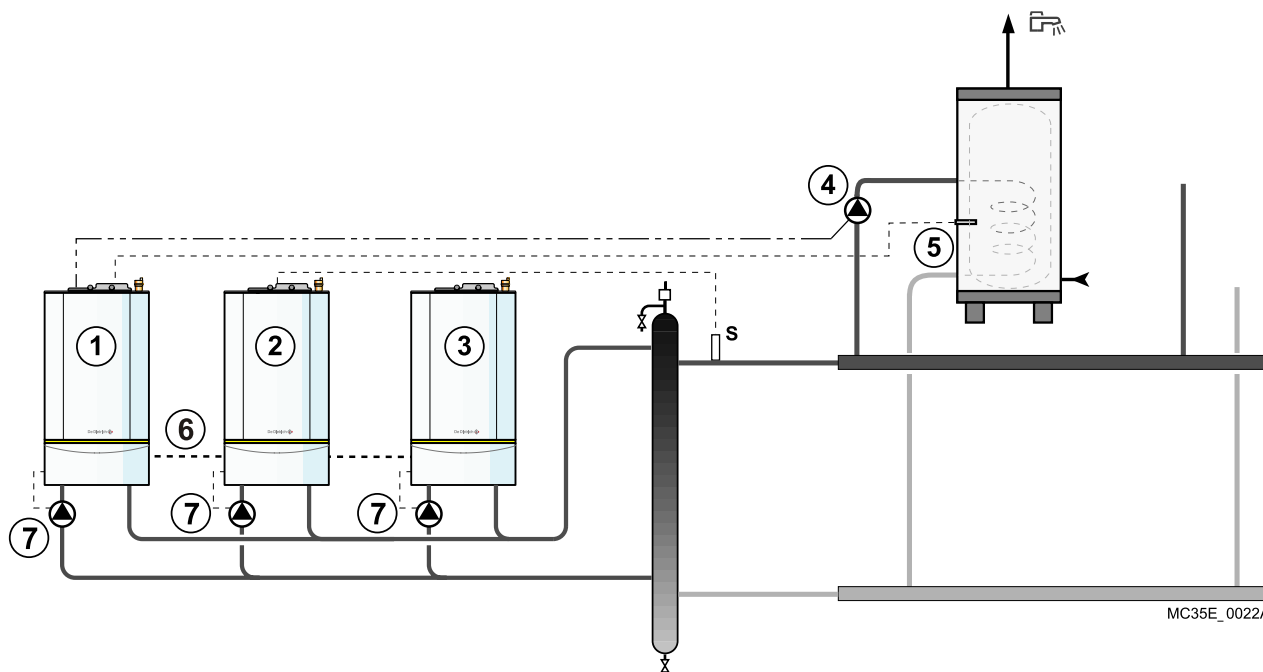
### 1 Combinatii posibile

Combinatiile posibile pentru functionarea in cascada sunt recapitulate in tabelul de mai jos.



Orice combinatie care nu figureaza in tabelul de mai jos este nerecomandata.

Putere utila totala (kW)	Numar de cazane in cascada	Modele de cazane de asociat		
		MC 45	MC 65	MC 90
90	2	2		
110	2	1	1	
130	2		2	
155	2		1	1
180	2			2
195	3		3	
220	3		2	1
245	3		1	2
270	3			3
285	4		3	1
310	4		2	2
335	4		1	3
360	4			4



Sonda de tur comun **S** trebuie sa fie racordata in conectorul **S ECS** (sonda apa calda menajera) al cazanului **2**.

- |     |                          |
|-----|--------------------------|
| 1   | Cazan conducator         |
| 2+3 | Cazan condus             |
| 4   | Pompa apa calda menajera |
| 5   | Sonda apa calda menajera |
| 6   | Cablu BUS                |
| 7   | Pompa injectie primar    |

**Pompa cazanului (primar) este pusa in functiune atunci cand exista o solicitare a arzatorului si este oprita la sfarsitul temporizarii TEMPO P.CHAUD. cand solicitarea arzatorului dispare. Pompa primara a cazanului conducator ramane in functiune cat timp exista o solicitare de incalzire in circuitul secundar.**

Pornirea sau oprirea unui cazan se face in functie de parametrul **CASC**:

- **CLASSIC**: Acest mod de gestionare a cascadei autorizeaza pornirea unui numar minim de cazane care sa functioneze la putere ridicata. La fiecare 4 minute daca puterea conducatorului cascadei (depinde de parametrul **PERMUT**) este mai mare de 75% (accesibil in meniul **MESURES**), un cazan este pornit. Daca aceasta putere este mai mica de 25% si temperatura turului comun este mai mare decat consemnul, un cazan este oprit.

- **MAXI**: Acest mod de gestionare a cascadei autorizeaza pornirea unui numar maxim de cazane care sa functioneze la putere mica. La fiecare 4 minute, daca un cazan suplimentar ar functiona la minim 18%, atunci acesta intra in functiune. Daca aceasta putere este mai mica de 6% si temperatura turului comun este mai mare decat consemnul, un cazan este oprit. Acest mod de functionare este recomandat pentru cascadele de cazane in condensatie cu putere mai mare de 50 kW. Acest mod de functionare permite si rezolvarea problemei returului invers in butelia de decuplare hidraulica.

De asemenea, la fiecare 4 minute, diferenta de temperatura intre sonda cazanului conducator si sonda de tur comun este comparata cu temperatura calculata a cazanului pentru a compensa eventual fenomene de amestec in butelia de decuplare hidraulica (daca sonda de tur comun este amplasata dupa butelie). Aceasta corectie este cuprinsa intre 0 si +20°.

**Cazanul conducator si numarul cazanului activ in cascada sunt vizibile in meniul #PARAMETRES, PERMUT si ALLURE.**

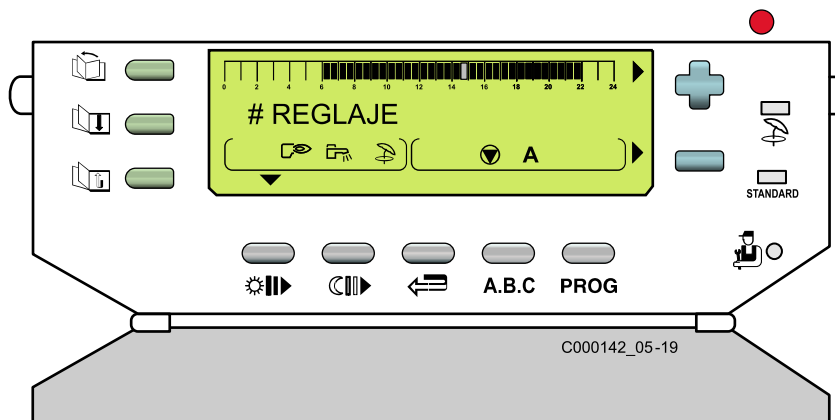
**Pornirea arzatorului cazanului conducator are loc cand temperatura turului comun (S ECS a cazanului 2) este sub consemnul de tur comun -3°.**



## Reglaje "Instalator" - Parametri de reglat

**i** Aceste operatiuni trebuie sa fie efectuate de catre persoane calificate.

**i** Parametri si reglajele raman memorate chiar dupa o pana de curent.



Acces la parametri

Acces la linii

Retur

### 1 Reglaje

Paragrafele si liniile sunt date in ordinea afisarii lor. Vezi "Tabel reglaje instalator".


#### 1.1 Acces la reglaje


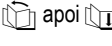
- ▶ Basculati clapeta tabloului de comanda.
- ▶ Apasati timp de 5 secunde pe tasta instalator cu ajutorul unei surubelnite sau al unui varf de creion.
- ▶ Folositi tasta pentru a selecta paragraful.
- ▶ Utilizati tasta pentru a selecta linia.
- ▶ Modificati parametrul fiecarei linii cu ajutorul tastelor + si -.
- ▶ La sfarsitul interventiei, datele sunt memorate dupa 2 minute sau inchizand clapeta.

**i** Este posibil sa restabiliti reglajele din fabrica ale parametrilor (nivel utilizator si instalator) fara a modifica programele P2, P3, P4, **P.AUX** si **P.ECS** apasand simultan pe tastele si **#STANDARD**; regulatorul va afisa **RESET PARAM.** timp de 10 secunde. Aceasta functie nu afecteaza contoarele orare, contoarele de impulsuri.

## 2 Tabel reglaje instalator

- Vezi "Informatii complementare despre diversi parametri".
- Paragrafele si liniile sunt date in ordinea afisarii lor.

 La sfarsitul interventiei, datele sunt memorate dupa 2 minute sau inchizand clapeta.

Apasati	Afisaj	Parametru reglat	Reglaj din uzina	Plaja de reglare	Reglaj client
 5 secunde apoi	#LANGUE	Selectarea limbii	Romana	Romana, ... <sup>(1)</sup>	
	#TEMP. LIMITES	Reglarea temperaturilor limita			
	MAX. CHAUD.	Reglarea temperaturii maxime de functionare a cazanului. Aceasta valoare corespunde si consemnului cazanului in caz de preparare apa calda menajera.	80 °C	30 pana 85 °C	
	MIN. CHAUD.	Reglajul temperaturii minime de functionare a cazanului.	15 °C	10 pana 50°C	
	TPC J	Temperatura originii curbei de incalzire in regim de zi (Circuit A)	NON	NON, 20 pana 85°C	
	TPC N	Temperatura originii curbei de incalzire in regim de noapte (Circuit A)	NON	NON, 20 pana 85°C	
	TPC J B*	Consemn cazan cand circuitul este o piscina.	NON	NON, 20 pana 85°C	
	MAX. CIRC. A*	Reglare temperatura maxima tur.	75 °C	20 pana 85°C	
 apoi	SEC.CHAP.A*	Uscare sapa circuit A.	NON	NON, 20 pana 55°C	
	MAX. CIRC. B*	Reglare temperatura maxima tur B (Vana cu 3 cai B)	50 °C	20 pana 95°C	
	SEC.CHAP.B*	Uscare sapa circuit B.	NON	NON, 20 pana 55°C	
	MIN. CIRC. B*	Reglare temperatura minima tur B (Vana cu 3 cai B). Activata de anti-inghet.	20 °C	10 pana 30°C	
	MAX. CIRC. C*	Reglare temperatura maxima tur C (Vana cu 3 cai C)	50 °C	20 pana 95°C	
	SEC.CHAP.C*	Uscare sapa circuit C.	NON	NON, 20 pana 55°C	
	MIN. CIRC. C*	Reglare temperatura minima tur C (Vana cu 3 cai C). Activata de anti-inghet.	20 °C	10 pana 50°C	
	HORS GEL EXT.	Reglare temperatura exterioara care activeaza functia anti-inghet a instalatiei.	+3 °C	-8 pana +10 °C	
	P.MAX CHAUF(%)	Putere maxima a cazanului in regim de incalzire.	100%	20-100%	
	P.MAX ECS(%)	Reglare putere maxima in regim de preparare acm.	100%	20-100%	


\* Aceasta linie nu este afisata decat pentru elementele optionale efectiv conectate.

(1) Franceza-Germana-Engleza-Poloneza-Italiana-Spaniola-Olandeza

### 3 Tabel reglaje instalator (continuare)

- Vezi "Informatii complementare despre diversi parametri".
- Paragrafele si liniile sunt date in ordinea afisarii lor.


**i** La sfarsitul interventiei, datele sunt memorate dupa 2 minute sau inchizand clapeta.

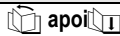
Apasati	Afisaj	Parametru reglat	Reglaj din uzina	Plaja de reglare	Reglaj client
	#PARAM.INSTAL.	Reglarea parametrilor specificati la instalare			
	INERTIE BATI	Inertia cladirii	3 (ora 22)	0 (ora 10) pana 10 (ora 50)	
	PENTE CIRC. A*	Reglarea pantei circuitului direct	1.5	0 pana 4	
	INFL.S.AMB. A*	Reglarea influentei sondei de ambianta A	3	0 pana 10	
	CIRC. A	CHAUF.	Utilizarea circuitului ca circuit direct de incalzire	CHAUF.	CHAUF. H.TEMP ABSENT
		H.TEMP	Permite utilizarea circuitului A la temperatura constanta tot timpul anului prin definirea parametrilor TPCJ si TPCN		
		ABSENT	Orice data referitoare la circuitul A nu este afisata (Consemn, Program orar, Panta...)		
	POMPE A:	CHAUF.	Utilizarea iesirii "pompa" A pentru comanda unui circuit direct	CHAUF.	CHAUF. CHAUD.
		CHAUD.	Utilizarea iesirii pompa A pentru comanda unei pompe primare		
	PENTE CIRC. B*	Reglarea pantei circuitului vanei B.	0.7	0 pana 4	
	INFL.S.AMB. B*	Reglarea influentei sondei de ambianta B	3	0 pana 10	
	CIRC. B	CHAUF.	Utilizarea circuitului ca circuit de incalzire cu vana.	CHAUF.	CHAUF. PISCI.
		PISCI.	Utilizarea circuitului pentru gestionarea functionarii unei piscine.		
	PENTE CIRC. C*	Reglarea pantei circuitului vanei C	0.7	0 pana 4	
	INFL.S.AMB. C*	Reglarea influentei sondei de ambianta C	3	0 pana 10	
	S.AUX:	POMPE A:	Utilizarea iesirii auxiliare pentru comanda pompei circuitului A.	POMPE A:	POMPE A: CMD BRUL. BOUC.ECS PROGRAM. THERM
		CMD BRUL	Utilizarea iesirii auxiliare pentru comanda unei vane de siguranta propan sau a unei clapete motorizate.		
		BOUC.ECS	Utilizarea iesirii auxiliare pentru comanda pompei de recirculare acm.		
		PROGRAM.	Utilizarea iesirii auxiliare ca iesire programabila independenta.		
		THERM	Racordarea unui termostat acm pe intrarea de telecomanda telefonica		

\* Aceasta linie nu este afisata decat pentru elementele optionale efectiv conectate.

#### 4 Tabel reglaje instalator (continuare)

- Vezi "Informatii complementare despre diversi parametri".
- Paragrafele si liniile sunt date in ordinea afisarii lor.


 La sfarsitul interventiei, datele sunt memorate dupa 2 minute sau inchizand clapeta.

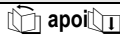
Apasati	Afisaj	Parametru reglat	Reglaj din uzina	Plaja de reglare	Reglaj client
	#PARAM.INSTAL.	Reglarea parametrilor specificati la instalare (continuare)			
CTC.TEL:	OUVRE	Intrare telefon activa daca contactul este deschis	FERME	OUVRE FERME	
	FERME	Intrare telefon activa daca contactul este inchis. In cele 2 cazuri, numai daca modul E.TEL este diferit de ANTIGEL			
E.TEL:		Rolul intrarii "Releu telefonic"	ANTIGEL	ANTIGEL BT ECS+C BT ECS THERM A PISCINE	
	ANTIGEL	Comanda de pornire a functiei anti-inghet a cazanului			
	BT ECS+C	Rezervor tampon aservit incalzirii si apei calde menajere. Cand intrarea telefonica este activa, cazanul nu mai asigura solicitarile de incalzire (arzatorul si pompa cazanului raman oprite).			
	BTP CHAUD	Rezervor tampon aservit numai incalzirii. Cand intrarea telefonica este activa, cazanul nu mai asigura solicitarile de incalzire (arzatorul si pompa cazanului raman oprite). Numai apa calda menajera va fi reincalzita de cazan.			
	BT ECS	Rezervor tampon aservit numai apei calde menajere. Cand intrarea telefonica este activa, cazanul nu mai asigura prepararea acm, dar mentine reincalzirea circuitelor secundare. In cele 3 cazuri, utilizand rezervoare tampon, circuitele de incalzire continua sa functioneze normal.			
	THERM A	De utilizat in cazul conectarii unui termostat de ambianta. Cand intrarea telefonica este eactiva, incalzirea circuitului A este intrerupta.			
	PISCI.	Permite comandarea la distanta a opririi reincalzirii piscinei. Daca intrarea este activa, piscina nu mai este reincalzita.			
NUIT:	AB AIS.	Este mentinuta temperatura redusa.	AB AIS.	AB AIS. sau ARRET	
	ARRET	Temperatura redusa nu este mentinuta decat in cazul activarii anti-inghetului exterior; daca nu, cazanul este oprit.			
	ENTR.0-10V	Activare comanda in 0-10 V.	NON	NON/OU I	
	VMIN/OFF 0-10V*	Tensiune corespunzatoare consemnului minim.	0.5 V	0 pana 10 V	
	VMAX 0-10V*	Tensiune corespunzatoare consemnului maxim.	9.5 V	0 pana 10 V	
	CONS.MIN 0-10V*	Consemn minim de temperatura	20 °C	10 pana 70 °C	
	CONS.MAX 0-10V*	Consemn maxim de temperatura	80 °C	10 pana 100 °C	

\* Aceasta linie nu este afisata decat pentru elementele optionale efectiv conectate.

## 5 Tabel reglaje instalator (continuare)

- Vezi "Informatii complementare despre diversi parametri".
- Paragrafele si liniile sunt date in ordinea afisarii lor.

 La sfarsitul interventiei, datele sunt memorate dupa 2 minute sau inchizand clapeta.

Apasati	Afisaj	Parametru reglat	Reglaj din uzina	Plaja de reglare	Reglaj client
	#DIVERS	<b>Reglarea diversilor parametri</b>			
	ALTERNE	Afisarea alternata a doua ecrane anterioare	ALTERNE	ALTERNE	
AFF	HEURE-JOUR	Afisare permanenta a orei		HEURE-JOUR	
	TEMP.CHAUD	Afisarea permanenta a temperaturii		TEMP.CHAUD	
	LARGEUR BANDE*	Reglarea latimii de banda pentru vanele cu 3 cai	12K	4 pana 16K	
	DEC. CHAUD/V3V*	Reglarea ecarterului temperaturii minime intre cazan si vane	4K	0 pana 16K	
	TEMPO P.CHAUFF	Reglarea temporizarii opririi pompelor de incalzire	4 minute	0 pana 15 minute	
	TEMPO P. ECS*	Reglarea temporizarii opririi pompelor acm	2 minute	0 pana 15 minute	
	ADAPT*	LIBEREE	Reglarea automata a curbelor de incalzire este autorizata pentru toate circuitele care au sonda de ambianta	LIBEREE	LIBEREE sau BLOQUEE
		BLOQUEE	Curbele de incalzire sunt fixate, nu pot fi modificate decat manual		
		TOTALE	Prioritate totala a prepararii acm: intreruperea incalzirii si reincalzirii piscinei	TOTALE	TOTALE
	ECS*	RELATIVE	Prioritate la prepararea acm, incalzirea circuitelor cu vana va fi totusi posibila faca apa calda menajera nu foloseste toata puterea cazanului		RELATIVE
		NON PRIOR.	Incalzirea este asigurata in timpul prepararii de apa calda menajera. Risc de supraincalzire pentru circuitul direct.		NON PRIOR.
	ANTILEG.*	Activarea functiei antilegionella	NON	NON sau OUI	
	FCT. MIN. BRUL	Reglarea perioadei minime de functionare a arzatorului	1 minute	0 pana 4 minute	
	TEMPO P.CHAUD.*	Temporizarea pompei cazanului (pompa primara de injectie) in cazul cascadei	3 minute	1 pana 30minute	

\* Aceasta linie nu este afisata decat pentru elementele optionale efectiv conectate.

## 5.1 Informatii complementare despre diversi parametri

### #TEMP. LIMITES

#### • MAX. CIRC...

Pentru circuitele B si C, acest reglaj limiteaza temperatura de tur a circuitului corespondent.

**i** In cazul incalzirii in pardoseala, se impune pastrarea reglajului din uzina a temperaturii maxime a turului dupa vana de amestec la 50°C (Vezi Reglaje "Instalator").

**Reglementarile impun si un dispozitiv de siguranta independent de automatizare, cu rearmare manuala care intrerupe furnizarea caldurii in circuitul respectiv daca temperatura maxima a fluidului atinge 65°C (NF P 52-303-1).**

**Pentru a raspunde acestei exigente, trebuie conectat electric un termostat de siguranta la contactul TS al conectorului pompei.**

**Se recomanda reglarea parametrului ECS RELATIVE in cazul prepararii acm.**

#### • TPC

Parametrul TPC (temperatura origine de curba de incalzire) permite impunerea circuitului cazanului o temperatura minma de functionare (aceasta temperatura poate fi constanta daca panta circuitului este zero). Acest reglaj este util pentru comanda unui circuit de tip aroterma sau piscina.

Exemplu : Poate fi programata o valoare diferita pentru zi **TPC J** sau noapte **TPC N** intre valorile **NON**, 20 la 90°C.

#### • HORS GEL EXT.

Sub aceasta temperatura, pompele functioneaza in permanenta si temperaturile minime ale fiecarui circuit sunt respectate. In cazul functionarii Noapte Oprit (reglare **ARRET**), modul Nuit Abaissement (reglare **ABAIS.**) devine activ.

### #PARAM.INSTAL.

#### • INERTIE BATI

Valoarea factorului de inertie "I" a cladirii nu trebuie sa fie modificata cu mai mult de 1 unitate la fiecare reglare.

I = 0 pentru o cladire usoara (timp de raspuns 10 ore)

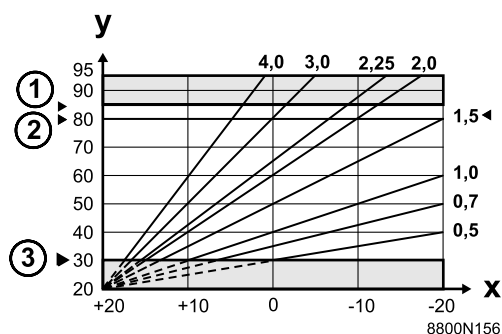
I = 10 pentru o cladire masiva (timp de raspuns 50 ore)

**i** Modificarea reglarii originale (3 : 22h) nu este utila decat in cazuri exceptionale de instalare si daca functia "autoadaptivitate" este activa (**ADAPT LIBEREE**).

#### • PENTE CIRC.

Reglare independenta pentru fiecare circuit. Acest reglaj este facultativ daca exista o comanda la distanta a carei sonda are o influenta diferita de zero si daca autoadaptivitatea este activa (**ADAPT LIBEREE**).

### Circuit A



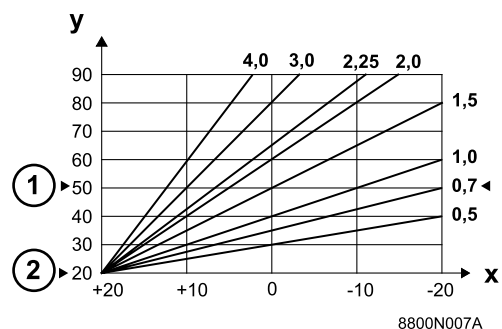
1. Temperatura maxima a cazanului : 85 °C
2. Reglaj din uzina : 80 °C
3. Temperatura minima a cazanului in regim de confort. Reglaj din uzina : 30 °C

X : Temperatura exterioara (°C)

y : Temperatura tur apa (°C)

Panta de incalzire este reglata din uzina la 1.5.

### Circuit B/C



1. Temperatura maxima de tur dupa vana.  
Reglaj din uzina : 50 °C
2. Temperatura minima de tur dupa vana.  
Reglaj din uzina : 20 °C

X : Temperatura exterioara (°C)

y : Temperatura tur apa (°C)

Panta de incalzire este reglata din uzina la 0.7.

## INFL.S.AMB.

Permite ajustarea influentei sondei de ambianta asupra temperaturii cazanului si a turului circuitelor cu vana.

**0** : Temperatura ambientului nu este luata in considerare (de exemplu : Comanda la distanta nu este montata intr-un loc reprezentativ)

**1** : influenta scazuta

**3** : influenta medie (recomandat)

**10** : functionare tip termostat de ambianta

## NUIT:

Permite selectarea uneia din functiunile urmatoare pentru functionarea in regim redus pentru circuitele unde sonda de ambianta nu este conectata sau nu este luata in considerare.

- Reducere Noapte (reglaj **NUIT:AB AIS**): incalzirea este asigurata in timpul perioadelor de confort redus (temperatura de tur va fi in functie de panta aleasa). Pompa functioneaza permanent.
- Oprit Noaptea (reglaj **NUIT:ARRET**): pompa si incalzirea sunt oprite, nu este luata in considerare nici o solicitare de incalzire. Anti-inghetul instalatiei este totusi asigurat si functionarea va fi de tip redus.
- Daca o sonda de ambianta este conectata, regimul **NUIT:ARRET** este activ in cazul in care temperatura de ambianta este depasita, regimul **NUIT:AB AIS**. este activ in cazul in care temperatura ambianta este inferioara consemnului sau.

**i** Acest parametru nu este afisat daca circuitul nu are sonda de ambianta.

## 5.2 #DIVERS

### LARGEUR BANDE

Valoarea reglata poate fi marita daca vanele utilizate sunt rapide, si micsorata daca sunt foarte lente.

### TEMPO P.CHAUFF

Temporizarea intreruperii alimentarii pompelor de incalzire permite evitarea supraincalzirii cazanului ce poate declansa termostatul de siguranta.

#### TEMPO P. ECS (daca exista un boiler conectat)

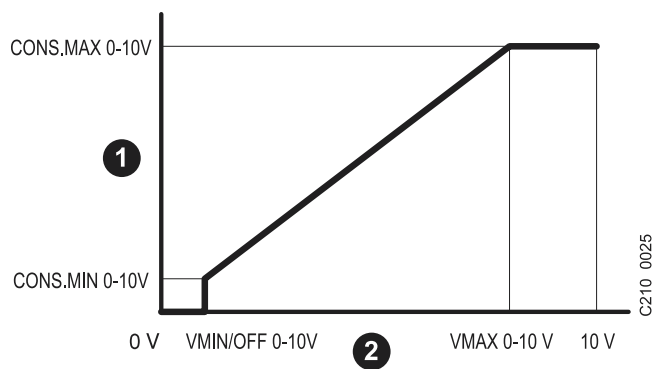
Temporizarea intreruperii alimentarii pompelor de sarcina pentru apa calda menajera evita ca dupa oprirea incalzirii boilerului, sa intre apa prea calda in instalatia de incalzire. Temporizarea intreruperii alimentarii pompelor de incalzire permite evitarea supraincalzirii cazanului ce poate declansa termostatul de siguranta.

#### ECS TOTALE (daca exista un boiler conectat)

- **ECS TOTALE** : Prioritate totala a prepararii acm: intreruperea incalzirii si reincalzirii piscinei.
- **ECS RELATIVE (1)** : Regulatorul verifica in ce masura cazanul poate asigura simultan incalzirea instalatiei si a boilerului, caz in care este asigurata incalzirea circuitelor cu vana, altfel pompele de incalzire sunt oprite si vanele inchise.

## Functionea 0-10 V

Aceasta functie permite comanda cazanului prin intermediul unui sistem extern care contine o iesire 0-10 V conectata la iesirea 0-10 V. Aceasta comanda impune cazanului o temperatura de consemn. Trebuie avut in vedere ca parametrul **TEMP.MAX.CHAUD.** sa fie superior **CONS.MAX 0-10V** si ca **TEMP.MIN.CHAUD.** sa fie inferior **CONS.MIN 0-10V**.



1. Temperatura de consemn pentru tur (°C)

2. Tensiune de alimentare intrare (V) - DC

Daca tensiunea de intrare este mai mica decat **VMIN/OFF 0-10V**, cazanul este oprit.

- **ECS NON PRIOR.** : Incalzirea nu este oprita in timpul incalzirii boilerului.

**!** **Daca exista un circuit al cazanului, temperatura in radiatoare va putea atinge valoarea maxima programata pentru cazan in timp ce are loc incalzirea boilerului.**

(1) In aceasta configuratie, instalatia de incalzire trebuie echipata cu vana de amestec.

#### ANTILEG. (daca exista un boiler conectat)

Boilerul de apa calda menajera este supraincalzit la 70°C in fiecare sambata de la ora 4 la ora 5. Functia anti-legionella permite prevenirea aparitiei bacteriei legionella in boiler.

**i** Temperatura maxima a cazanului trebuie reglata la 80 °C. Trebuie prevazut un dispozitiv de amestec care sa nu permita distributia apei la o temperatura mai mare de 60 °C in retea de distributie.





## Controlul parametrilor si al intrarilor/iesirilor (mod teste)

---

Regulatorul DIEMATIC 3 dispune de o functie teste care permite verificarea starii parametrilor si intrarilor/iesirilor.

### #PARAMETRES

---

Pagina **#PARAMETRES** permite vizualizarea starii parametrilor. Apasati minim 10 secunde pe tasta  cu ajutorul unui creion pana la aparitia textului **#PARAMETRES**. Apoi, cu ajutorul tastelor ,  pentru a avansa si  pentru intoarcere, faceti sa defileze lista.

### #HISTORIQUE D.

---

Pagina **#HISTORIQUE D.** permite citirea ultimelor 10 defecte afisate. Sunt inregistrate dupa data detectiei lor.

Exemplu : **DEFAULT S.EXT. 28.05.11** : inseamna ca o defectiune a sondei exterioare s-a produs pe 28 Mai la ora 11.

### #TEST SORTIES

---

Pagina **#TEST SORTIES** permite alimentarea una cate una a iesirilor in mod independent cu scopul de a verifica functionarea lor. Este posibila intreruperea si realimentarea unei iesiri cu ajutorul tastelor + si -.

### #TEST ENTREES

---

Pagina **#TEST ENTREES** permite vizualizarea starii intrarilor logice (adica altele decat sondele).

### Controlul sondelor

---







Daca circuitul unei sonde este intrerupt sau in scurt-circuit, regulatorul DIEMATIC 3 afiseaza mesajul corespunzator. Sondele se mai pot controla si folosind paragraful **#MESURES**.

Aceasta linie nu este afisata decat pentru elementele optionale efectiv conectate. In cazul temperaturii neafisate sau a unui ecart foarte mare, inte temperatura afisata si temperatura reala, verificati sonda respectiva si cablul sau de legatura.






## Tabel: mod teste

La sfarsitul interventiei, regulatorul trece din nou in regim automat dupa ce ati inchis clapeta sau dupa 2 minute daca nu este apasata nici o tasta.

Apasati	Afisaj	Starea parametrilor, de intrare sau iesire
 10 secunde apoi 	#PARAMETRES	
	PERMUT	Cazan conducator (1 = permutare 1-2, 2 = permutare 2-1)
	ALLURE	Treapta in functiune
	PUISSANCE %	Putere momentana % (0% = Putere minima sau arzator oprit)
	V.VENT.(TR/MN)	Viteza ventilatorului
	CONS.TR/MIN	Consemn in rot/min al ventilatorului
	T.EXT.MOYENNE	Temperatura medie externa
	T.CALC. CHAUD.	Temperatura calculata a cazanului
	TEMP.CHAUDIERE	Temperatura masurata a cazanului
	T.CALC. CASC.**	Temperatura calculata tur cascada
	TEMP. CASCADE **	Temperatura masurata tur cascada
	T. CALCULEE A	Temperatura calculata pentru circuitul A
	T. CALCULEE B *	Temperatura calculata pentru circuitul B
	TEMP. DEPART B	Temperatura masurata pentru tur circuit B
	T. CALCULEE C*	Temperatura calculata pentru circuitul C
	TEMP. DEPART C	Temperatura masurata pentru tur circuit C
	MOLETTE A *	Pozitia butonului de reglare a temperaturii a sondei de ambianta A (FM52)
	MOLETTE B *	Pozitia butonului de reglare a temperaturii a sondei de ambianta B (FM52)
	MOLETTE C *	Pozitia butonului de reglare a temperaturii a sondei de ambianta C (FM52)
	DECAL ADAP A *	Decalajul paralel calculat pentru circuitul A
	DECAL ADAP B *	Decalajul paralel calculat pentru circuitul B
	DECAL ADAP C*	Decalajul paralel calculat pentru circuitul C
 apoi 	#HISTORIQUE D.	
	1 DEF...	Memoria alarma + zi, luna si ora la care a avut loc
	...	
	10 DEF...	Memoria alarma + zi, luna si ora la care a avut loc
 apoi 	#TEST SORTIES	
	BRULEUR : OUI/NON	Pornit/Oprit arzator
	P.CIR.AUX. : OUI/NON	Pornire iesire auxiliara
	POMPE ECS : OUI/NON *	Pornire/Oprire pompa apa calda menajera
	P. CIRC. A : OUI/NON	Pornire/Oprire pompa circuit A
	OUV. V3V B : OUI/NON *	Deschidere vana circuit A
	FERM.V3V B : OUI/NON *	Inchidere vana circuit B
	P. CIRC. B : OUI/NON *	Pornire/Oprire pompa circuit B
	OUV. V3V C : OUI/NON *	Deschidere vana circuit C
	FERM.V3V C : OUI/NON *	Inchidere vana circuit C
	P. CIRC. C : OUI/NON *	Pornire/Oprire pompa circuit C

\* Linia nu este afisata decat pentru optionale, circuite sau sonde efectiv conectate

\*\* Afisat numai pentru cazanele conducatoare

Apasati	Afisaj	Starea parametrilor, de intrare sau iesire
	<b>#TEST ENTREES</b>	
	<b>#COM. TELEPHONE</b>	Prezenta unei puncti pe intrarea telefonica - Borne 1.2 (1 = prezent, 0 = absent)
	<b>FLAMME</b>	Flacara (1 = prezent, 0 = absent)
	<b>DEFAULT</b>	Afisarea unei defectiuni : da (1) sau nu (0)
	<b>TYPE:</b>	Tip cazan + Valoare de control pentru tehnician
	<b>VER. PROTOCOL</b>	Valoare de control pentru tehnician
	<b>SEQ.</b>	Mod de functionare : <b>REPOS - VENTIL - ALLUMAGE - MARCHE - ATTENTE - ARRET</b>
	<b>CAD A : OUI/NON*</b>	Comanda la distanta A (prezent) Comanda la distanta A (absent)
	<b>CAD B : OUI/NON*</b>	Comanda la distanta B (prezent) Comanda la distanta B (absent)
	<b>#CONFIGURATION</b>	
	<b>MODE: TT.CIRC. MODE: MONO</b>	Permite ca derogarea facuta pe o comanda la distanta sa se aplice la un singur circuit ( <b>MONO</b> ) sau la toate circuitele ( <b>TT.CIRC</b> )
	<b>CASCADE NON, 1 A 10</b>	nu : Cazanul nu este montat in cascada 1 : Cazan sau Cazan conducator 2... 10 : Adresa cazanelor conduse (cascada)
	<b>CASC : CLASSIC (recomandare) MAXI</b>	Pornire succesiva a cazanelor in cascada in functie de necesitati Pornirea unui numar maxim de cazane pentru a optimiza randamentul arderii
	<b>TYPE:</b>	Tip de cutie (MC 35E, MC 45, MC 65, MC 90)
	<b>MIN.VENT.:</b>	Viteza minima a ventilatorului (Rot/min) Reglaj din uzina (gaz natural si propan) : MC 35E : 1100; MC 45 : 1100; MC 65 : 1200; MC 90 : 1250 Plaja de reglare: 1000 la 6000 (Rot/min)
	<b>MAX.VENT.:</b>	Viteza maxima a ventilatorului (Rot/min) Reglaj din uzina (gaz natural) : MC 35E : 4600; MC 45 : 5200; MC 65 : 5200; MC 90 : 6250 Plaja de reglare: 1000 la 7000 (Rot/min)
	<b>DEM.VENT.:</b>	Viteza de pornire a ventilatorului (Rot/min) Reglaj din uzina (gaz natural) : 2500 Plaja de reglare: 2000 la 3000 (Rot/min)
		<b>#REVISION</b>
<b>HEURE REVISION</b>		Reglajul orei la care sa se afiseze mesajul <b>REVISION</b>
<b>ANNEE REV. : NON 2002...</b>		Reglaj din uzina : Fara afisare <b>REVISION</b> Reglarea anului in care afisarea mesajului <b>REVISION</b> se face cu ajutorul tastelor + si -
<b>MOIS REVISION</b>		Reglarea lunii in care este afisat mesajul <b>REVISION</b>
<b>DATE REVISION</b>		Reglarea zilei in care este afisat mesajul <b>REVISION</b>

\* Linia nu este afisata decat pentru optionale, circuite sau sonde efectiv conectate

\*\* Afisat numai pentru cazanele conducatoare



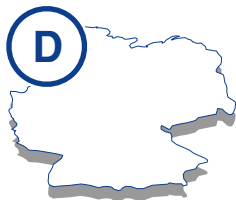
## DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Direction des Ventes France  
57, rue de la Gare  
F- 67580 MERTZWILLER  
☎ (+33) 03 88 80 27 00  
☎ (+33) 03 88 80 27 99

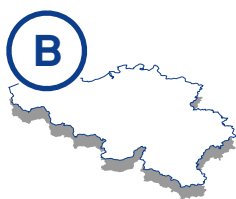
## DE DIETRICH HEIZTECHNIK



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Rheiner Strasse 151  
D- 48282 EMSDETTEN  
☎ 0 25 72 / 23-5  
☎ 0 25 72 / 23-102  
✉ info@dedietrich.de

## VAN MARCKE



[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)

Weggevoedenlaan 5  
B- 8500 KORTRIJK  
☎ 056/23 75 11

## VESCAL S.A.



[www.chauffer.ch](http://www.chauffer.ch) / [www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Z.I de la Veyre, St-Légier  
1800 VEVEY 1  
☎ 021 943 02 22  
☎ 021 943 02 33

## NEUBERG S.A.



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

39 rue Jacques Stas  
L- 2010 LUXEMBOURG  
☎ 02 401 401

## DE DIETRICH HEIZTECHNIK



[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28  
A-2320 SCHWECHAT / WIEN  
☎ 01 / 706 40 60-0  
☎ 01 / 706 40 60-99  
✉ office@dedietrich.at



# De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE  
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30  
[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)